

Le pronom

Fiche

1. Quelles sont les formes des pronoms personnels ? Comment faut-il les employer ?

- Voici un **tableau récapitulatif** de toutes les formes des pronoms personnels.

Pronoms personnels sujets	Pronoms personnels COD	Pronoms personnels COI	Pronoms personnels placés après une préposition	Pronoms réfléchis sans préposition
<i>yo</i> (je)	<i>me</i> (me)	<i>me</i> (me)	<i>mí</i> (moi)	<i>me</i> (me)
<i>tú</i> (tu)	<i>te</i> (te)	<i>te</i> (te)	<i>ti</i> (toi)	<i>te</i> (te)
<i>él</i> (il) <i>ella</i> (elle) <i>usted</i> (vous)	<i>lo</i> (le) <i>la</i> (la) <i>le</i> (le)	<i>le</i> (le)	<i>él</i> (lui) <i>ella</i> (elle) <i>sí</i> (soi) <i>usted</i> (vous)	<i>se</i> (se)
<i>nosotros/ nosotras</i> (nous)	<i>nos</i> (nous)	<i>nos</i> (nous)	<i>nosotros/ nosotras</i> (nous)	<i>nos</i> (nous)
<i>vosotros/ vosotras</i> (vous)	<i>os</i> (vous)	<i>os</i> (vous)	<i>vosotros/ vosotras</i> (vous)	<i>os</i> (vous)
<i>ellos</i> (ils) <i>ellas</i> (elles) <i>ustedes</i> (vous)	<i>los/ las/ les</i> (les)	<i>les</i> (les)	<i>ellos</i> (eux) <i>ellas</i> (elles) <i>sí</i> (soi) <i>ustedes</i> (vous)	<i>se</i> (se)

Remarques importantes :

- certains pronoms comportent un accent : *mí* afin de ne pas le confondre avec l'adjectif possessif *mi/ tú* afin de ne pas le confondre avec l'adjectif possessif *tu/ él* afin de ne pas le confondre avec l'article *el/ sí* afin de ne pas le confondre avec la conjonction *si* ;
- après la préposition *con*, on a *conmigo* (avec moi), *contigo* (avec toi), *consigo* (avec soi) ;
- il faut faire attention aux pronoms de 3^e personne car les confusions entre le COD et le COI sont fréquentes.

Ex. : *Por Navidad, ofrezco **un anillo** (COD) **a mi mujer** (COI).* (Pour Noël, j'offre une bague à ma femme.)

*Yo **lo** ofrezco a mi mujer.* (Je l'offre à ma femme.)

*Yo **le** ofrezco un anillo.* (Je lui offre une bague.)

• Les pronoms personnels sujets

En règle générale, les pronoms personnels sujets ne sont pas utilisés car la terminaison du verbe suffit.

Ex. : *almuerzo* (je déjeune)

meriendas (tu goûtes)

Il existe néanmoins quelques exceptions : leur emploi sert uniquement à insister ou à faire la différence entre *él* et *ella*, *ella* et *usted*...

Dans ce cas, ils sont placés avant le verbe, sauf pour *usted* et *ustedes* dans les phrases interrogatives où ils se trouvent après le verbe.

Ex. : *¿A qué hora almuerza **usted**?* (À quelle heure déjeunez-vous ?)

*¿Cuándo meriendan **ustedes**?* (Quand goûtez-vous ?)

Pour **vouvoyer** une personne en espagnol, on utilise *usted*, 3^e personne du singulier. Pour vouvoyer un ensemble de plusieurs personnes, on utilise *ustedes*, 3^e personne du pluriel.

En revanche, pour **tutoyer** un ensemble de personnes, on utilise la 2^e personne du pluriel en espagnol.

Ex. : *Tú sabes mucho de nuestros socios.* (Tu sais beaucoup de choses sur nos associés.) → *Usted sabe...* (Vous savez... : vouvoiement individuel)

Ellos se pasan el tiempo burlándose de mi hermana. (Ils passent leur temps à se moquer de ma sœur.) → *Ustedes se pasan el tiempo burlándose.* (Vous passez votre temps... : vouvoiement collectif)

Nosotros preparamos una comida tradicional para las fiestas navideñas. (Nous préparons un repas traditionnel pour les fêtes de Noël.) → *Vosotros preparáis...* (Vous préparez... : tutoiement collectif)

Les pronoms personnels sujets sont aussi employés après certaines prépositions, telles que *según*, *incluso*, *aun*, *excepto*, *salvo*, *basta*.

Ex. : *Según yo, pienso que no conseguirás este reto.* (D'après moi, je pense que tu ne réussiras pas ce défi.)

Hasta él pensaba que era imposible. (Même lui pensait que c'était impossible.)

Les pronoms personnels sujets utilisés seuls signifient « moi », « toi »...

Ex. : *Entre tú y yo, es una historia de amistad sincera.* (Entre toi et moi, c'est une histoire d'amitié sincère.)

Según yo, va a llover. (D'après moi, il va pleuvoir.)

Deja de hablarme de ellos. (Arrête de me parler d'eux.)

Toda mi familia se ha enterado de lo que pasó, excepto tú. (Toute ma famille sait ce qui s'est passé, sauf toi.)

• Les pronoms personnels COD, COI et réfléchis sans préposition

Dans le tableau récapitulatif ci-dessus, on remarque que seuls les pronoms de la 3^e personne ont des formes particulières.

Dans la langue courante, on utilise le pronom *lo* pour désigner une personne ou une chose. Mais l'emploi du pronom *le* se généralise pour désigner une personne ou une chose personnifiée.

Pour le COD féminin, on utilise toujours *la*.

Ex. : *Nosotros escribimos a María una tarjeta.* (Nous avons écrit une lettre à María.) → *Le escribimos una carta.* (Nous lui avons écrit une lettre.) : *a María* est un COI, donc il faut employer *le*.

Estoy leyendo un cuento. (Je suis en train de lire un conte.) → *Lo estoy leyendo.* (Je suis en train de le lire.) : *un cuento* est un COD, donc il faut employer *lo*.

Quand il y a deux pronoms dans la phrase et que l'un est à la 3^e personne, c'est le COI qui est toujours placé en premier.

Ex. : *Me ofreces un café.* (Tu m'offres un café.) → *Sí, te lo ofrezco.* (Oui, je te l'offre.) : *te* est un COI qui remplace *me*, *lo* remplace *el café*.

Les pronoms COI et COD de la 3^e personne peuvent également être compléments du même verbe. Il faut à ce moment-là remplacer les pronoms COI « le », « les » par *se*.

Ex. : *Dije la buena noticia a Lola.* (Il a dit la bonne nouvelle à Lola.) → *Se la dije.* (Elle le lui a dit.)

Compré el libro a mi hermano. (J'ai acheté le livre à mon frère.) → *Se lo compré.* (Je le lui ai acheté.) : *se* reprend *a mi hermano* et *lo* reprend *el libro*. Le COI *a mi hermano* est bien remplacé par *se*.

Les pronoms personnels sans préposition ont une enclise (pronom personnel complément qui se soude à la fin du verbe) quand le verbe est à l'infinitif, à l'impératif ou au gérondif.

L'accent est obligatoire à l'impératif et au gérondif. Lorsque le pronom personnel est derrière le verbe, il y a enclise. Le pronom personnel se place devant le verbe dans les autres cas (il m'écoula → *me escuchó*).

Ex. : *llamarse* (s'appeler) : infinitif

llámame (appelle-moi) : impératif

llamándome (en m'appelant) : gérondif

Attention ! Il existe la double enclise. Le COI précède le COD.

Ex. : *díselo* (dis-le lui)

dáselos (donne-les lui)

• Les pronoms personnels compléments avec préposition

Ils sont souvent utilisés après *para*, ou pour renforcer un pronom personnel direct ou indirect.

Ex. : *A nosotros, nos gusta patinar.* (Nous aimons patiner.)

A ustedes, no les reconozco. (Je ne vous reconnais pas.)

Attention ! Étant donné que *sí* et *consigo* renvoient, ils sont toujours réfléchis.

Ex. : *A ustedes, os gustaba quedarse entre sí.* (Vous aimiez rester entre vous.)

No lo llevé consigo. (Il ne l'a pas emmené avec lui.)

 [Exercice n°1](#)

 [Exercice n°2](#)

 [Exercice n°3](#)

 [Exercice n°4](#)

 [Exercice n°5](#)

 [Exercice n°6](#)

 [Exercice n°7](#)

2. Quels sont les pronoms indéfinis et comment s'emploient-ils ?

• Les pronoms indéfinis

Les pronoms indéfinis ont pour rôle de remplacer le nom.

Voici un **tableau récapitulatif des pronoms indéfinis de quantité**.

Pronoms indéfinis de quantité	Exemples
<i>alguien</i> (quelqu'un)	<i>¿Hay alguien en esta casa abandonada?</i> (Y a-t-il quelqu'un dans cette maison abandonnée ?)
<i>nadie</i> (personne)	<i>No vino nadie a mi cumpleaños.</i> (Personne n'est venu à mon anniversaire.)
<i>algo</i> (quelque chose)	<i>Tengo que decirte algo de una importancia vital.</i> (Je dois te dire quelque chose d'une importance vitale.)
<i>nada</i> (rien)	<i>No me dieron nada.</i> (Ils ne m'ont rien donné.)
<i>cada uno</i> (chacun) <i>cada una</i> (chacune)	<i>A cada una lo suyo.</i> (À chacune le sien.)
<i>alguno/os/a/as</i> (un, certains, une, certaines) <i>pocos/as</i> (peu de)	<i>Hay algunas badas en este bosque según la historia.</i> (Il y a quelques fées dans ce bois d'après l'histoire.)

<i>ninguno/os/a/as</i> (aucun, aucune)	<i>No vi a ninguno de mis compañeros de trabajo.</i> (Je n'ai vu aucun de mes collègues de travail.)
<i>varios/as</i> (plusieurs)	<i>Varias de ellas se encontraban en el avión.</i> (Plusieurs d'entre elles se trouvaient dans l'avion.)
<i>tanto/os/a/as</i> (tant, autant)	<i>¿Tres hijos? No quieron tantos.</i> (Trois enfants ? Je n'en veux pas autant.)
<i>cuanto/os/a/as</i> (tous ceux/toutes celles qui, tous ceux/toutes celles que)	<i>Cuantos vayan en esta empresa serán recompensados por su trabajo.</i> (Tous ceux qui iront dans cette entreprise seront récompensés pour leur travail.)
<i>tal, tales</i> (ceci, cela)	<i>Tal no hice.</i> (Je ne l'ai pas fait comme ça.) <i>El tal médico me trató bien.</i> (Ce médecin en question m'a bien traité.)
<i>todo/os/a/as</i> (tout, tous, toute, toutes)	<i>Todos aceptaron la invitación: la exposición fue un éxito.</i> (Tous ont accepté l'invitation, l'exposition a été un succès.)

Voici un **tableau récapitulatif des pronoms indéfinis d'identité**.

Pronoms indéfinis d'identité	Exemples
<i>uno/os/a/as</i> (un, une, l'autre, quelqu'un, quelques-uns, quelques-unes)	Unos luchaban por la libertad y unas por la libre expresión. (Quelques-uns luttaien pour la liberté et quelques-unes pour la libre expression.)
<i>cualquiera, cualesquiera</i> (quiconque, n'importe qui, n'importe lequel/laquelle)	Es una persona con un carácter fácil y es amigo con cualquiera . (C'est une personne au caractère facile et il est ami avec n'importe qui.)
<i>otro/os/a/as</i> (un/une autre, d'autres) los demás (les autres)	Los demás dejaron su pellejo. (Les autres y laissèrent leur peau.)
<i>otros cuantos, otras cuantas</i> (autant d'autres)	Otros cuantos sobrevivieron al terremoto. (Autant d'autres ont survécu au tremblement de terre.)
<i>ambos, ambas</i> (les deux)	Ambas no quisieron ir de viaje con nosotros. (Les deux n'ont pas voulu partir en voyage avec nous.)
<i>quienquiera, quienesquiera</i> (quiconque, qui que ce soit)	Quienquiera que le vea, me avisa en seguida. (Quiconque le verra, me prévient tout de suite.)

La majorité des pronoms indéfinis s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient ou qu'ils remplacent.

Il existe néanmoins quelques exceptions : *algo* (se rapporte à une chose), *nada* (se rapporte à une chose), *nadie* (se rapporte à une personne), *alguien* (se rapporte à une personne) sont invariables.

• **La constructions des pronoms indéfinis :**

- *ambos/as* : ce pronom est employé quand il s'agit de personnes dont on a déjà parlé dans le contexte. *Ambos* peut être suivi d'un nom et prend dans ce cas la signification de « l'un et l'autre » ;
- quand *algo* est suivi d'un adjectif, il signifie « quelque chose de ». En revanche, lorsqu'il est suivi de *que*, il veut dire « quelque chose à ». Sinon, il traduit les expressions « un peu » ou « quelque peu ». *Algo de* suivi d'un nom signifie « un peu de ».

Ex. : *Los dos actores estaban **algo** extenuados de sus actuaciones.* (Les deux acteurs étaient quelque peu exténués de leurs numéros.)

He visto **algo** en esta película que no me ha gustado. (J'ai vu quelque chose dans ce film qui ne m'a pas plu.)

El deber que nos ha dado la profesora es **algo** difícil. (Le devoir que nous a donné la professeur est un peu difficile.)

- quand *nada* est suivi d'un adjectif, il signifie « rien de » ou « pas du tout » (cf. 1^{er} exemple ci-dessous). Quand il est utilisé seul, il veut dire « rien ». Lorsque ce pronom indéfini est suivi d'un nom, il signifie « pas du tout de ». Quand il est suivi de *que* et d'un adjectif, il se traduit par « rien à » + infinitif.

Ex. : *Mi padre no estaba **nada** contento.* (Mon père n'était pas du tout content.)

*No me gusta **nada** todas estas tonterías que cuentan a espalda suya.* (Je n'aime pas du tout toutes ces bêtises qu'ils racontent dans son dos.)

*No queda **nada** de caramelos.* (Il ne reste pas du tout de bonbons.)

- le pronom indéfini *cualquiera* garde la même forme au féminin et au masculin. *Cualesquiera* est le pluriel, mais est très peu utilisé ;

Ex. : *No quiero cenar en un restaurante gastronómico de esta fama con **cualquiera**.* (Je ne veux pas manger dans un restaurant gastronomique de cette renommée avec n'importe qui.)

- *cuantos/as* peut être remplacé par *todo lo que*, *todos los que*, *todas las que* ;

Ex. : *Eran los familiares más pobres de **cuantos** en Florida vivían.* (C'étaient les membres de ma famille les plus pauvres parmi tous ceux qui vivaient en Floride.)

*Se puso a estudiar **cuanto** se puede estudiar.* (Il s'est mis à étudier tout ce que l'on peut étudier.)

*De todas formas, el chaval se cree **cuanto** le cuenta su abuela.* (De toute façon, il croit tout ce que sa grand-mère lui raconte.)

- *un tal* suivi d'un nom propre signifie « un certain », mais lorsqu'il est suivi d'un nom commun il veut dire « tel, ceci, cela ».

Ex. : *¿Cómo es posible que no piense en **tal** decisión?* (Comment ne pense-t-il pas à une telle décision ?) : attention à la concordance des temps ! Il faut employer le subjonctif.

*Se divorció de un **tal** Banderas.* (Elle a divorcé d'un certain Banderas.)

*Es posible que nos conformemos con **tal** eventualidad.* (Il est possible que nous soyons d'accord avec cette éventualité) : attention à la concordance des temps !

 [Exercice n°8](#)

 [Exercice n°9](#)

 [Exercice n°10](#)

 [Exercice n°11](#)

3. Comment employer les pronoms démonstratifs ?

• La formation

Les pronoms démonstratifs s'accordent en **genre** et en **nombre** avec le nom ou le pronom qu'ils remplacent. Ils se prononcent et s'écrivent comme les adjectifs démonstratifs, mais portent un accent écrit.

	Singulier	Pluriel
Masculin	<i>éste, ése, aquél</i>	<i>éstos, ésos, aquéllos</i>
Féminin	<i>ésta, ésa, aquélla</i>	<i>éstan, ésan, aquéllas</i>

Ex. : *No me gusta este jersey, prefiero **éste**.* (Je n'aime pas ce pull, je préfère celui-ci.)

Il existe une **forme neutre**, invariable, du pronom démonstratif : *esto, eso, aquello*. On l'emploie pour reprendre une idée concrète ou abstraite.

Ex. : *Eso no se dice.* (Cela ne se dit pas.)

• Un emploi lié à la distance

Spécificité de l'espagnol, l'emploi des démonstratifs (adjectifs comme pronoms) dépend de la distance entre celui qui s'exprime et ce dont il parle. Cette distance peut être :

- temporelle ;

Ex. : *esta mañana* (ce matin = le plus proche dans le temps du moment de l'énonciation), *esa mañana* (ce matin-ci = plus éloigné dans le temps). *aquella mañana* (ce matin-là = le plus éloigné dans le temps).

- spatiale ;

Ex. : *este despacho* (ce bureau = tout près du locuteur), *ese despacho* (ce bureau-ci = plus éloigné), *aquel despacho* (ce bureau là-bas).

- liée à l'interlocuteur.

Ex. : *Este libro es el mío, éste es el tuyo y aquél es el suyo.* (Ce livre est le mien, celui-ci, le tien et celui-là, le sien.)

Suivant la même logique, dans une énumération, le pronom *este* reprend l'élément le plus proche, tandis que *ése* et *aquel* reprennent des éléments plus éloignés dans la phrase.

Ex. : *María y Miguel están en clase, ésta escucha al profesor, aquel no.* (María et Miguel sont en classe, elle écoute le professeur, lui non.)

De même, l'adjectif *ese* peut avoir une valeur péjorative, tandis que *aquel* est laudatif.

4. Quelles sont les formes des pronoms possessifs ?

Les pronoms possessifs sont composés des formes accentuées de l'adjectif possessif, précédées de l'article défini :

- *el mío, la mía, los míos, las mías* (le mien, etc.) ;
- *el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas* (le tien, etc.) ;
- *el suyo, la suya, los suyos, las suyas* (le sien, etc. ou le leur, etc.) ;
- *el nuestro, la nuestra, los nuestros, las nuestras* (le nôtre, etc.).

5. Quelles sont les particularités et les emplois des pronoms interrogatifs ?

• Les pronoms interrogatifs s'emploient de la même façon en espagnol qu'en français. Ils ne posent donc pas de problèmes particuliers. Cependant, quelques remarques sont à faire : les phrases sont toujours précédées d'un point d'interrogation à l'envers « ¿ ».

Attention ! Ce point d'interrogation à l'envers se place là où commence l'interrogation. On trouve également un point d'interrogation à l'endroit en fin de phrase, comme en français.

Ex. : *No te he entendido bien: ¿cuándo llegan tus amigos?* (Je ne t'ai pas bien compris : quand arrivent tes amis ?)

• Voici un **tableau récapitulatif des pronoms interrogatifs**, avec leur traduction en français.

Pronoms interrogatifs	Traduction
<i>¿qué?</i>	quoi ?
<i>¿quién? ¿quiénes?</i>	qui ?
<i>¿cuánto/os/a/as?</i>	combien ?
<i>¿cuál? ¿cuáles?</i>	quel ? quelles ? lesquels ? lesquelles ?
<i>¿de qué?</i>	de quoi ?

• Tous les pronoms interrogatifs portent un **accent écrit** à l'interrogation indirecte et à l'interrogation directe.

Si no te gustan la carne y la verdura, ¿cómo quieres que te prepare algo? (Si tu n'aimes pas la viande et les légumes, comment veux-tu que je te prépare quelque chose ?)

Se está preguntando quién viene luego después de los fuegos de San Juan. (Il est en train de se demander qui vient après les feux de la Saint-Jean.)

Mis padres no entienden cómo pude conseguir la beca para entrar en la universidad de Oxford. (Mes parents ne comprennent pas comment j'ai pu obtenir la bourse pour entrer à l'université d'Oxford.)

• Certains pronoms interrogatifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils vont remplacer :

- *¿quién? ¿quiénes?* : ils s'utilisent uniquement si l'interrogation porte sur des personnes ;

¿Quiénes son los terroristas que hicieron explotar la bomba ayer? (Quels sont les terroristes qui ont fait exploser la bombe hier ?)

¿Quién se comió todos los caramelos que había dejado encima de la mesa? (Qui a mangé tous les bonbons que j'avais laissés sur la table ?)

- *¿cuál? ¿cuáles?* ;

Ex. : *¿Cuáles fueron las consecuencias de la huelga?* (Quelles ont été les conséquences de la grève ?)

¿Cuál de tus padres sale de su trabajo muy tarde? (Lequel de tes parents sort de son travail très tard ?)

Attention ! L'adjectif *¿cuánto/os/a/as?* est suivi d'un nom et s'accorde en genre et en nombre, alors que le pronom interrogatif *¿cuánto?* suivi d'un verbe est invariable.

Ex. : *¿Cuántos invitados hay por el cumpleaños de mi bisabuela? Es importante que lo sepa para ir de compras.* (Combien d'invités y a-t-il pour l'anniversaire de mon arrière grand-mère ? C'est important que je le sache pour aller faire les courses.) : comme *cuánto* est suivi d'un nom, il s'accorde en genre et en nombre.

¿**A cuánto** están los melones y las sandías? (Combien coûtent les melons et les pastèques ?) : comme *cuánto* est suivi d'un verbe, il est invariable.

- Les interrogatifs invariables correspondent aux adverbes interrogatifs :
 - ¿qué?, ¿de qué?, ¿por qué? suivis d'un verbe ou d'un nom ;

Ex. : ¿**Qué** director español te gusta más? (Quel réalisateur espagnol aimes-tu le plus ?)

¿**De qué** trata su último largometraje? (De quoi parle son dernier long métrage ?)

- ¿dónde? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Dónde** se desarrolló el suceso relatado en el periódico de esta mañana? (Où s'est passé le fait divers relaté dans le journal de ce matin ?)

- ¿cuándo? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Cuándo** te vas a dar la vuelta al mundo? (Quand vas-tu faire le tour du monde ?)

- ¿cómo? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Cómo** te has caído para hacerte este chichón? (Comment es-tu tombé pour te faire cette bosse ?)

- ¿por qué? suivi d'un verbe, ou ¿de qué, a qué, para qué? suivis d'un verbe.

Ex. : ¿**Por qué** te comportas así con tus hijos? (Pourquoi te comportes-tu ainsi avec tes enfants ?)

¿**Para qué** te sirve el carné de conducir si te niegas a coger el coche? (À quoi te sert ton permis de conduire si tu refuses de prendre la voiture ?)

 [Exercice n°12](#)

 [Exercice n°13](#)

 [Exercice n°14](#)

 [Exercice n°15](#)

 [Exercice n°16](#)